

EX

Art des Fahrzeuges	Fabnkmärke	Typ	Typenschein-Nummer
Lieferwagen	RENAULT	Trafic Plateau (PAY 100)	CH 3700 13

Hersteller	Régie Nationale des Usines RENAULT, Boulogne-Billancourt / France
Erkennungsmerkmale	auf Herstellerplakette "VF1 PAY 100" vor Fahrgestellnummer "VF1 PAY 100."
Herstellerplakette	rechts, unten im Einstieg der Beifahrertüre
Fahrgestellnummer	rechts, unten im Einstieg der Beifahrertüre. (Kunststoffabdeckung anheben)
Motorzeichen	"B41 J 705" links, hinten seitlich am Motorblock angebrachte Plakette
Hauptimporteur	RENAULT (SUISSE) S.A., Riedhofstrasse 124, 8105 Regensdorf
Geprüftes Fahrzeug	Prototyp

Fahrgestell	
Anzahl Achsen	2 Anzahl Räder 4
Lenkung	mechanisch
Getriebe	mechanisch synchronisiert
Anzahl Gänge	4 od. 5 Achsantrieb auf Hinterräder
Betriebsbremse	hydraulisch, 2-Kreis (1. = $\frac{1}{2}VA/2$ , = $\frac{1}{2}VA + HA$ ), V-Scheiben/H-Innenbacken, mit Unterdruckhilfe, Bremskraftbegrenzer stufenlos lastabhängig auf BR
Hilfsbremse	1. + 2.-Kreis der Betriebsbremse
Feststellbremse	mechanisch, Innenbacken, auf die Hinterräder
Dauerbremse	---
2-Kreis-Kontrolle	Niveauekontrolle; Kontrollampe kombiniert

Motor	RENAULT	Typ	B41 J 705
Marke	Reihe	Takte	4
Treibstoff	B	Lage	vorn
Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	4
Bohrung	79	Hub	84
Hubraum	1647	Steuer-PS	8,39
Leistungs-kW	46 ISO	bei U/min	5000
Lärm-Standmessung	71,0	dB(A) bei U/min	3750
Schalldämpfer	2 Töpfe 355x213x103 Ø 57 415x175x125 Ø 12		
Abgasprüfung	CO 2,5 % bei 750 U/min		
Entstörung	BAY, Anhang 8, Ziffer 3+4 = D		

Karosserie	Brücke
Anzahl Türen	2 Geschw. Messer km/h
Sicherheitsgurten	v A (4m (3) + B (E)) h
Unterlegkeil	---
Diebstahlsicherung	---
Anzahl Plätze	t 3 v 3 M h
Masse	innen aussen
Länge	2502 4669 Achsabstand 2969 /
Breite	1900 1996 Doppelachse v h
Hohe	360 2064 Spurweite v h 1573 h 1513
Überhang	v --- 796 Spurweite v -
	h 810 904 h -
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile	--- Spurkreis Ø 11450 r 11450

Gewichte	vorn	hinten	total
Leergewicht	790	510	1300
Nutzlast	310	990	1300
Gesamtgewicht	1100	1500	2600
Fabnkgarantie			2600
Reifengrösse	205 R 14	205 R 14	
Ply / bar	6 / 3,5	6 / 3,5	
Tragkraft	1750	1750	
für V max	130	130	
Felgen	6 J x 14 FH Stahl		
		mech. Getriebe	autom. Getriebe
Gar. Anhängelast gebremst/ungebremst	1150/600 kg		
Garantiertes Gesamtzuggewicht			
Geprüfte Anhängelast	1150 kg (IA 5,86)		
Garantierte Dachlast			
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	112		km/h
gemessen	km/h bei U/min	Motor	Zapfwelle

Ausrüstung	§)			
Fernlichter	CR	(E)		
Abblendlichter	CR	(E)		
Standlichter	A	(E)		
Schlusslichter	R-S1	(E)		
Bremslichter	R-S1	(E)		
Richtungsblinker	v	1	(E)	s _____ h 2a (E)
Rückstrahler	v			s _____ h I (E)
Markierlichter	v			s _____ h _____
Nebelschlusslichter		1/ B	(E)	
Zusätzliche Lichter				
Kontroll-Nr.-Beleuchtung		2/ separat		
Scheibenwischer		2/ Blatt		mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen		KLAXON CH 5 0701 05		oder andere homologierte Modelle

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	<u>Lieferwagen</u>		
Marke und Typ	<u>RENAULT Traffic Plateau</u>		
Typenscheinnummer	CH	<u>3700 13</u>	
Karosserie	<u>Brücke</u>		
Plätze	total	<u>3</u>	vorn <u>3</u>
Leergewicht	<u>1300</u>	Treibstoff	<u>B</u>
Nutzlast	<u>1300</u>	Steuer-PS	<u>8,39</u>
Gesamtgewicht	<u>2600</u>	Hubraum	<u>1647</u>

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

§) Ausrüstung : Kotschutzlappen über Hinterräder erforderlich.

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule	B Fabrikmarke Marque de fabrique	C Typ Modell Type Modèle	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No
30) Lieferwagen Voiture de livraison	R E N A U L T	Trafic Plateau (PAY 100)	3700 13

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-l	R Bemerkungen Remarques
841 J 705	m4	5,86	78,0	71,0 3750	aa)
841 J 705	m5	5,86	74,5	71,0 3750	aa)

Abgasemissionen / Emissions des gaz d'échappement

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	L Emissionen in g/km Emissions en g/km			M NO	N Leerlauf Ralenti		R Bemerkungen Remarques
			K CO	HC			CO	min-1	
841 J 705	m4	5,86	--	--	--	2,5	750		
841 J 705	m5	5,86	--	--	--	2,5	750		

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date 09.12.82.

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN  
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Service d'homologation